

WORKSHOP 2008





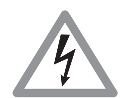


Français

THE PASSION PEOPLE

MAGURA ®

Sommaire



Danger:
Ce symbole signifie un danger possible pour votre vie et votre santé, quand une instruction particulière n'est pas suivie, ou quand des mesures de sécurité ne sont pas respectées.



Attention:
Ce symbole vous met en garde contre une erreur de manipulation, qui peut entraîner des dommages matériels ou écologiques.



Remarque:
Ce symbole donne des informations sur la manipulation du produit ou la partie respective du mode d'emploi à laquelle il faut porter une attention particulière.



Pour votre propre sécurité vous ne devriez pas surestimer vos connaissances techniques! On vous conseille de laisser les travaux suivants à un mécanicien professionel.

1. Bienvenue chez les Passion People!



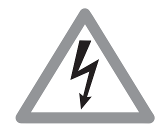
Poignée (maître cylindre) MAGURA HS 33

Tous nos compliments, vous avez choisi des freins sur jante entièrement hydrauliques Magura « Made in Germany ». Vous serez enthousiasmés par leur puissance de freinage et le peu d'entretien qu'ils requièrent. Des millions de vététistes à travers le monde font confiance aux freins du pionnier allemand de l'hydraulique.



Étriers (cylindres récepteurs) MAGURA HS 33

Pour les système de freins sur jante de la série MAGURA HS 33 et HS 11, la pression manuelle sur le levier de frein est transmise, par l'intermédiaire d'un piston, à une colonne d'huile minérale contenue dans la durite. La colonne d'huile minérale est poussée dans la direction de l'étrier de frein par l'action du levier de frein. Grâce à cette poussée, les patins, qui sont clipsés sur des pistons integré dans les cylindres récepteurs, sont pressés sur les deux cotés de la jante. Le vélo est freiné par la friction entre les patins de frein et la jante, ce qui produit de la chaleur. La jante devient brûlante!

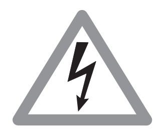


Après une longue descente, ne saisissez pas immédiatement la jante, vous risquez de vous brûler!

Avec joie, vous allez littéralement découvrir que les freins MAGURA se distinguent par une considérable puissance de freinage avec une faible pression sur le levier et une moindre sensibilité aux conditions atmosphériques.

Ce système use la jante, contrôlez donc régulièrement vos jantes et remplacez-les à temps!

Dans l'intérêt de votre propre sécurité, lisez ce manuel attentivement ! Pour vous, nous y avons réuni une foule d'informations précieuses au sujet de l'utilisation, de l'entretien et du montage.



Dans l'intérêt de votre propre sécurité, ne présumez pas de vos capacités lors du montage et de l'entretien. En cas de doute, laissez de préférence ce soin à un détaillant spécialisé.

Des étapes entières seront expliquées sur le modèle HS 33. Veuillez prêter attention aux avertissements concernant les étapes de montage différentes entre HS 33 et HS 11, ou qui sont en plus obligatoires.

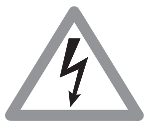
Si vous avez encore des questions ou des problèmes, nous vous recommandons notre site web **www.magura.com/fr** dans laquelle se trouvent les informations les plus récentes et les dernières astuces concernant nos produits (en anglais). Sur notre site vous pouvez aussi télécharger ce manuel (en français) dans un format A4. Restez branché avec les Passion People!

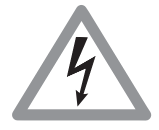
Nous vous remercions pour votre confiance et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos freins sur jante MAGURA!

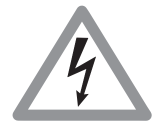
Happy trails!

2. Avant la première sortie

1. Vous êtes-vous familiarisé avec les freins sur jante hydrauliques MAGURA ? Nos freins ont probablement une puissance de freinage plus élevée que les freins que vous utilisiez jusqu'à présent!
Dans tous les cas, faites quelques freinages d'essai à l'écart de la circulation!







2. Vérifiez que vous pouvez utiliser le frein avant avec le même côté de poignée auquel vous êtes habitué. Si ce n'est pas le cas, vous devez vous entraîner à cette nouvelle disposition, car une mise en action inconsidérée du frein avant peut entraîner une chute. Ou laissez votre détaillant démonter votre poignée de frein.
Pour plus de renseignements sur le démontage de la poignée de frein, voir à partir de la page 11 de ce manuel.

3. Contrôlez toujours votre vitesse dans le cas d'une charge accrue deu frein (poids total supérieur à 100 kg et/ ou pentes descendantes supérieures à 15 %) et freinez toujours avec les deux freins en même temps.

4. N'utilisez pas ce frein pour la compétition de descente! Sinon, on ne peut exclure une défaillance du dispositif de freinage avec des dangers imprévisibles pour le corps et la vie de l'utilisateur.

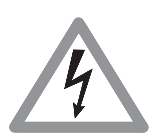
5. Vous êtes-vous familiarisé avec le reste des composants de votre vélo, par exemple la transmission, votre système de pédales ou l'influence des éléments de suspension sur votre conduite ? Habituez-vous à tous ces composants dans un endroit désert, même si vous avez l'habitude de rouler dans la circulation. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre vélo.

6. Pour votre propre sécurité, portez un casque lorsque vous roulez et faites attention à porter un équipement adapté, c'est à dire un cuissard et des chaussures bien adaptées.

3. Avant chaque sortie

Vous devez vérifier les points suivants:

1. Les blocages rapides ou les écrous de serrage des roues avant et arrière, de la tige de selle et des autres pièces sont correctement serrés?



Des blocages rapides qui ne sont pas serrés correctement peuvent entraîner le desserrage de pièces du vélo. Une chute brutale peut s'ensuivre!

2. Faites un freinage d'essai avec le vélo sur un pied, pendant lequel vous tirez avec 2 doigts et une force normale le levier de frein vers le cintre. Le levier ne doit pas atteindre le cintre!

Si le point de pression venait à varier après chaque sortie, il y a certainement de l'air dans le système! *Pour plus de renseignements, voir le sujet « purger le frein » à la page 14 de ce manuel.*

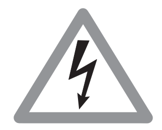
3. Maintenez le levier appuyé au point de pression et contrôlez que tous les raccords, durites, vis de purges et poignée de frein sont étanches.
Pour plus de renseignements, voir le sujet « Etanchéité » à la page 11 de ce manuel.

4. Est-ce que les patins de frein et la jante sont sans aucune trace d'huile ou de graisse? Faites particulièrement attention en lubrifiant la chaîne avec un pulvérisateur, à ne pas asperger d'huile la jante. Nettoyez les patins et la jante avec de l'alcool.*Pour plus de renseignements, voir le sujet « changement des patins» à page 13 de ce manuel.*

5. Est-ce que les pneus sont en bon état et gonflés à une pression suffisante? (Testez en appuyant avec votre pouce)! Laissez les deux roues tourner librement, afin de vérifier le saut et le voile. Un saut ou/et un voile important peuvent être les symptômes de pneus crevés, d'axes cassés ou de rayons desserrés.

6. Laissez tomber et rebondir votre vélo d'une faible hauteur sur le sol. Ecoutez attentivement pour détecter tout bruit suspect. Vérifiez le cas échéant les roulements et la visserie.

7. Suivez la liste de vérifications recommandées dans le manuel fourni par le fabricant de votre vélo.



N'utilisez pas votre vélo si l'un de ces points ne fonctionne pas correctement! Consultez votre détaillant spécialisé si nécessaire! Un vélo défectueux ou un montage incorrect peuvent entraîner un grave accident!

4. Transport du vélo

Lors du transport du vélo, vous devez prêter attention à quelques points concernant le système de freinage:

Pour un transport aérien, vous pouvez laisser vos freins tels quels, c'est à dire que vous n'avez pas besoin de vider les freins avant l'embarquement.

Faites attention à ne pas endommager la durite durant le transport!

5. Garantie



MAGURA assure **5 ans de garantie sur l'étanchéité de la poignée et de l'étrier de frein si vous enregistrez vos freins en ligne sur magura.com** Jetez aussi un coup d'oeil sur les pages rouges au milieu de ce manuel expliquant nos conditions de garantie!

Cette garantie ne s'applique pas quand le frein a été endommagé pour les raisons suivantes:

Utilisation impropre ou endommagement suite à une chute.
Utilisation du frein avec des pièces provenant d'autres fabricants.
Modification de la surface du frein par peinture ou autres.
Toute tentative de démonter le frein.
Modifications du frein.
Entretien insuffisant.
Dommage ou perte pendant le transport.

Nous signalons expressément que le traitement d'un cas de garantie exige la copie de la preuve d'achat!

6. Montage du frein

1. Outils nécessaires pour le montage (et réparations)

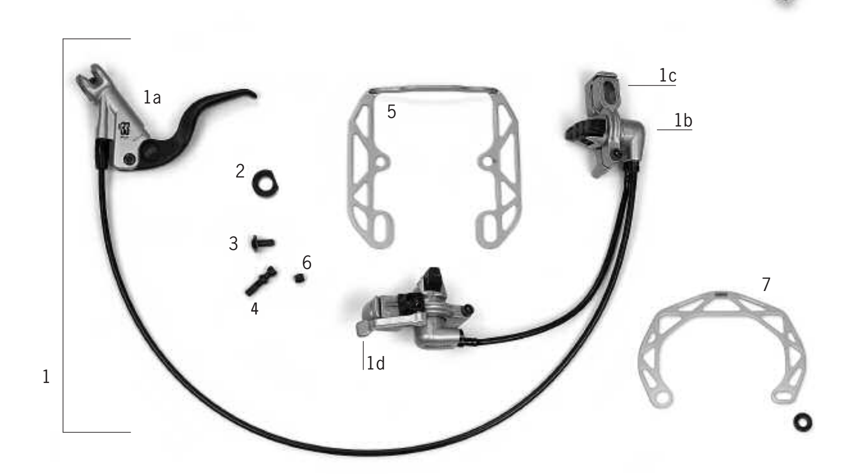
clés Allen de 2*, (3), et 5
clé plate de 8
couteau tranchant ou cutter

(*fournie avec les freins)



Prenez garde à ce que les clés Allen soient toujours bien glissées au fond de l'emprunte pour éviter d'endommager les têtes de vis !





Déballez votre frein MAGURA et repérez les pièces (les quantités indiquées se réfèrent à une boîte avec paire complète !)

1. frein prémonté, rempli et purgé, prêt à monter (2 pièces)
   1a poignée de frein (maître cylindre)
   1b cylindre récepteur avec patin clipsé
   1c kit adaptateur EVO2
   1d blocage rapide
2. rondelles pour les tasseaux (4 pièces)
3. vis de fixation pour kit adaptateur EVO2 (2 pièces)
4. vis blocage rapide (2 pièces)
5. arceau de montage (2 pièces)
6. olives noires dénoyautées (2 pièces)
7. arceaux rigidificateurs EVO 2 avec rondelles (2x)

les accessoires susmentionnées peuvent varier d'un modèle à l'autre. MAGURA se réserve le droit de changer les spécifications sans avis préalable.



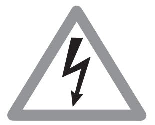
1. Montez la poignée de frein sur le cintre **(couple 4 Nm)**. La poignée doit pouvoir tourner autour du cintre après un faible choc, pour minimiser les dommages en cas de chute.



2. Vissez la vis du blocage rapide LEGEREMENT dans le tasseau gauche (vue pilote/roue avant) ou dans le tasseau droit (idem/roue arriére).
Soyez attentif à l'étape 13 de la page suivante!



3. Montez une entretoise sur chaque tasseau, méplat orienté vers le haut. **Conseil:** collez les rondelles sure les tasseaux avec de la silicone ou du loctite pour ne pas les perdre.



4. ATTENTION: N'utilisez qu'une entretoise par tasseau!



5. Inserez l'arceau de montage sur les tasseaux de freins.



6. L'inscription EVO2 doit être lisible par le monteur et non à l'envers! **Sur les photos suivantes on a démonté la roue pour mieux démontrer les détails de montage. A signaler que nous recommandons de laisser la roue montée, cela facilite le montage du frein.**



7. Insérez correctement le cône de l'adaptateur dans le trou de l'arceau de montage et montez le côté gauche en vissant la vis Allen no. 5 que vous serrez seulemen légèrement.



8. Avant de monter le côté droit prenez l'occasion pour vous entraîner à changer les patins. Clic, clac - c'est un jeu d'enfants! Montez maintenant le côté droit et fermez le blocage rapide.



9. Vue de côté d'un ensemble EVO2 correctement installé. Le jeu entre l'arceau de la fourche et les cônes est suffisant (flèche 1). Une entretoise est montée entre tasseau et l'arceau (flèche 2).



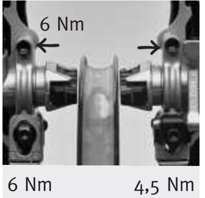
10. Poussez les patins au contact de la jante.



Veillez à ce que les patins soient correctement positionnés!



11. Appuyez légèrement sur le levier de frein, afin d'éloigner les patins de la jante. Les patins doivent être positionnés PARALLELMENT à la jante. Serrez les vis en bas dès qu'il y a un écart de 2 mm entre flanc de jante et patins au repos.



12. Un frein MAGURA parfaitement monté:
- **écart de 2 mm entre patins au repos et flanc de jante (voir étape 18!)**
- durite de connexion entre cylindres positionnée vers la fourche/le cadre
- blocage rapide est positionné vers le haut quand il est fermé.

Respectez impérativement les couples de serrage!



13. Réglez la tension du blocage rapide lorsque celui-ci est fermé en vissant ou dévissant la vis (clé Allen no. 5) du blocage rapide.



14. Installation de l'arceau rigidificateur EVO 2.
Montez l'arceau rigidificateur en suivant les instructions de montage sur la fiche technique qui vient avec l'arceau. Le côté avec le trou ovale est fermément monté sur le côté blocage rapide, ne pas oublier la rondelle en dessous de la tête de vis **(couple 6 Nm)**. Le côté gauche est seulement poussé sur la tête de la vis.





15. Réglage de la garde (seulement HS 33) avec une clé Allen de 2. Visser dans les sens des aiguilles d'une montre: levier s'approche du cintre. Visser dans le sens inverse: levier s'écarte du cintre.



16. Egalisation de l'usure de patins HS 33
Tourner la molette rouge (TPA) en sens "+".



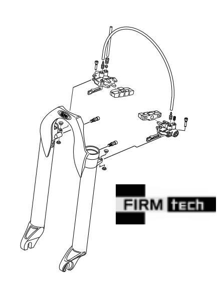
17. Égalisation de l'usure de patins HS 11
Visser la vis Allen no. 4 dans le sens des aiguilles d'une montre.



18. Pourquoi et comment utiliser le TPA et la vis de compensation d'usure?
De nombreux utilisateurs les utilisent par erreur pour compenser un montage incorrect du frein (lorsque les cylindres récepteurs, donc les patins sont trop loin de la jante; voir étape 12, page 8) Conséquence: l'amplitude du réglage pour compenser l'usure des patins est réduite, voire inexistante!



7. Réglage d'un modèle FIRM-tech®



Si jamais vous avez une longueur d'avance en ayant acheté une fourche MAGURA avec technologie FIRM-tech, l'installation du frein est un jeu d'enfant. Montez la fourche (voir notice de celle-là) et la poignée de frein comme déjà décrit. Les cylindres récepteurs du frein se montent selon le croquis à la page 18 de ce manuel.



1. Le confort d'un blocage rapide **double**. Pour l'ouvrir il suffit de pousser le blocage rapide en direction de la roue. Bougez le(s) cylindre(s) récepteur(s). Vous pouvez maintenant changer la roue ou les patins. **Réglez la tension du blocage rapide quand celui-ci est fermé en vissant sa vis (du blocage rapide, c.f. page 8).**



2. Fermer le blocage rapide. Pousser le cylindre vers la fourche. Fermer le blocage rapide de la même manière. Voilà c'est tout !

Un arceau rigidificateur n'est pas nécessaire avec FIRM-tech. Logiquement il n'est ni prévu ni disponible !



3. Ajustage patin/jante en vissant la vis Allen de 5 intégrée dans le cylindre récepteur. En la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre le patin s'approche de la jante.

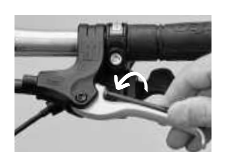


4. Avec FIRM-tech on règle le positionnement patins/jante en vissant les vis Allen de 5 de chaque côté. **Couper la durite et changer les patins comme décrit dans les chapitres respectifs !**

8. Couper et monter la durite



1. HS 33
Dévisser la molette rouge (TPA) **à fond** dans les sens "-".
Dévisser la vis de garde à fond à l'inverse du sens des aiguilles d'une montre.



2. HS 11.
Dévisser la vis Allen de 4 **à fond** à l'inverse du sens des aiguilles d'une montre.



3. Au cas où votre cadre ne disposerait pas de passages de durites hydrauliques, nous recommandons les accessoires attaches de fixation durite …



4. … et les guides alu pour durite.



5. Ouvrez l'écrou-raccord (clé plate de 8 mm) du cylindre récepteur.

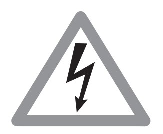


6, Extrayez **prudemment** la durite.

ATTENTION! Ne pas actionner le levier de frein ni secouer la durite tant que le MAGURA est ouvert!



7. Coupez la durite à la longueur de sirée avec un couteau tranchant (pas de scie ou d'outil inapproprié causant des bavures!).



L'olive doit impérativement être remplacée !Tenez toujours bien la durite pour qu'elle ne s'échappe pas (flèche) Coupez bien droit.

Jetez le bout de la durite avec l'olive et mettez l'écrou-raccord à côté. Glissez la durite **prudemment** à travers le tube thermorétractable préparé.



8. Avec l'olive noire „dénoyautée" vous ne pouvez pas commettre d'erreur.



9. Placez la durite dans le cylindre récepteur **en butée**, puis serrez l'ecrou-raccord avec la clé plate de 8. **Couple: 4 Nm**



10. **Vérifiez toujours après le montage les raccords, en tirant avec la main la durite principale. Idem pour l'étanchéité, en actionnant le levier de frein, tenir la pression et examiner les points de raccord.**

9. Entretien/ changement des patins



1. MAGURA HS 33
Tourner la molette rouge (TPA) en sens "+".



2. MAGURA HS 11
Visser la vis Allen no. 4 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Avec un montage correct, comme prévu, les freins MAGURA nécessitent peu d'entretien. Une purge régulière n'est pas nécessaire parce qu'il s'agit d'une circuit fermé. L'huile minérale MAGURA Royal Blood utilisée ne provoque pas de condensation d'eau comme le fait le liquide de frein DOT utilisé dans les voitures ou des produits compétiteurs.

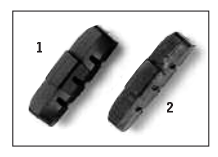
Égalisation de l'usure de patins comme décrit à côté.

Le jour où,
la molette rouge (TPA) est complètement vissée (modèles HS 33)
la vis Allen de 4 est en fleur avec le levier de frein (HS 11)

il est temps de changer les patins.



Avant de changer les patins les vis susmentionnées doivent toujours être dévissées et repositionnées comme au départ.



3. Patin neuf (1) et usé (2). Si vos patins sont usés comme démontré, il est temps de les changer.



4. Pour changer les patins ouvrir tout d'abord le blocage rapide, démonter l'ancien patin, monter le nouveau, c'est tout. En démontant la roue on accède à l'autre patin et l'on effectue le changement.

10. Remplissage et purge



La purge ou le remplissage d'un frein MAGURA n'est pas un travail de routine puisque l'huile minérale MAGURA Royal Blood utilisée ne provoque pas de condensation d'eau comme le fait le liquide de frein utilisé dans les voitures. En outre elle ne se détériore pas non plus avec le temps. Une purge est donc seulement nécessaire en cas de montage incorrect ou après changement d'une gaine après une chute. N'utilisez jamais de liquide de frein mais toujours de l'huile minérale MAGURA Royal Blood.



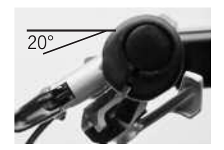
1. Le kit de réparation contient tout ce dont on a besoin pour une purge ou une réparation.



2. Insérer une pièce de raccord dans chaque tube transparent (2 pièces).



2. Montez le tube de remplissage sur la seringue et remplissez-le avec de l'huile MAGURA Royal Blood. **N'utilisez jamais de liquide de frein DOT ! Prenez garde à ce qu'il n'y ait plus d'air dans la seringue.**
- Ouvrez la vis de purge au cylindre récepteur (clé Allen de 5).
- Installez la seringue avec le tube de remplissage sur le cylindre récepteur et **fixez-la** avec une clé plate de 8.



3. Tournez la poignée de frein HS 33 comme démontré env. 20° de l'horizontale. Dévissez **complètement** la molette rouge et la vis de réglage de garde.
HS 11: Tournez la poignée à l'horizontale. Dévissez **complètement** la vis Allen du levier de frein.



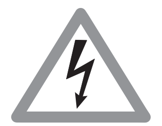
4. - Ouvrez la vis de purge de la poignée (clé Allen de 3 ou 4). Montez la tube de purge et tenez son bout dans le flacon d'huile minérale.



5. Poussez l'huile minérale à travers le circuit. **Utilisez le contenu complet de la seringue.**



6.La purge est terminée quand vous ne voyez plus de bulles d'air dans le tube de purge. Démontez le tube de purge de la poignée de frein. Fermez l'orifice **(couple 4 Nm).** Démontez la seringue. Fermez l'orifice **(couple 4 Nm).** Tournez la poignée de frein dans le sens de la marche. **(couple 4 Nm).**



Le frein est correctement purgé quand les patins bougent à la moindre action du levier de frein. Après remplissage vérifiez toujours l'etanchéité en tirant le levier, tenir la pression et examiner les points de raccord.

11. Réparations



1. Réparation d'une durite HS 11 avec raccord M6. Alternativement MAGURA offre aussi des poignees de rechange avec durite montée.



2. Serrez pour cela la durite dans les mâchoires du kit de réparation. Serrez cette unité dans un étau comme démontré. La durite doit sortir de 1,5 cm environ. Utilisez un maillet pour faire entrer le raccord dans la durite.

Utilisez seulement un maillet pour faire entrer le raccord. N'utilisez jamais un briquet ou autre chose pour échauffer la durite.



3. Vissez la durite préparée dans le filetage taraudé.



4. Durite réparée correctement et in stallée sur un nouveau HS 11. Le raccord **est à fleur** avec la poignée de frein (flèche). Après montage, le frein doit être rempli comme décrit dans le chapitre remplissage et purge.



Tuyaux de réparation supplémentaires

Dans le cas où la durite de liaison, entre les deux cylindres récepteurs, serait endommagée suivez les points 1-4 en dessus.

Les poignées de freins et les cylindres récepteurs de rechange sont livrés „vides“. Voilà pourquoi dans le cas où vous devez changer une poignée de frein ou un cylindre récepteur, le frein MAGURA doit toujours être purgé deux fois de suite. Actionnez le levier de frein après la première purge pour s'assurer que l'huile soit bien répandue dans l'intérieur du frein.

Les poignées de freins et les cylindres récepteurs défectueux (fuites) doivent toujours être totalement remplacés. MAGURA n'offre ni de piston de rechange ni de kit de reparation des joints intérieurs pour des raisons de responsabilités.

12. Patins de frein



Il y en a pour tous les goûts !
MAGURA offre 4 sortes de patins de frein correspondants aux différentes surfaces de jante et styles de pilotage.





patin noir (0321 406)
patin standard pour toute jante en aluminium poli. Patin monté d‘origine sur tous les freins.

patin rouge KOOLSTOP (0720 423)
patin de compétition pour toute jante en aluminium poli. **Excellent pour le trial!**





patin gris (0321 407)
patin standard pour toute jante anodisée couche dûre (=noire) et céramique.

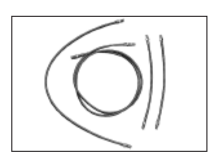
patin vert/GREENFROG (0720 439)
patin de compétition pour toute jante
anodisée couche dûre (=noire) et céramique.



ATTENTION: Les patins s’usent beaucoup plus vite si vous utilisez des jantes céramiques! Contrôlez donc régulièrement vos jantes!

Tous les patins MAGURA sont vendus par 4 !

13. Accessoires



Durite tressée Indestructible, au look infernal, ce kit est dispo en deux versions comme kit complet **(0720 846)** pour un jeu de freins complet ou comme durite simple d'une longueur de 1700 mm **(0721 203)**.



Guides pour durite (0721 214)
L'installation se fait toute seule, les guides sont à visser dans les arrêts de câble sur le tube horizontal, les durites viennent se fixer dedans, voilà c'est fait !



Kit de connexion 90° (0321 285)
Pour qu'un raccord de 90° de la durite à la poignée soit possible. Intéressant pour des vélos à pédalage horizontal. Seulement compatible avec HS 33 (vendus par 2).



Leviers en aluminium pour HS 11
Sur de nombreux vélos montés d'origine (avec les freins MAGURA), vous pourrez trouver des leviers en composite. Pour ceux qui n'aiment pas cela, les Passion People offrent une grande gamme de leviers en aluminium (exemple : le HS 11). **paire complète en argent (0721 087).**

14. Pièces détachées 2008/ couples maximaux

HS 33
argent
gauche 0721 849
droite 0721 848

noir
gauche 0721 851
droite 0721 850

HS 11
gauche 0721 961
droite 0721 962

2x: 0721 214

(10x): 0720 405
(10x): 0720 446, **4 Nm**

(10x): 0720 916
(10x): 0720 931, **2,5 Nm**

(10x): 0720 931, **2,5 Nm**

10x: 0720 848 , **4 Nm**

composite 2x: 0721 086
aluminium 2x: 0721 087

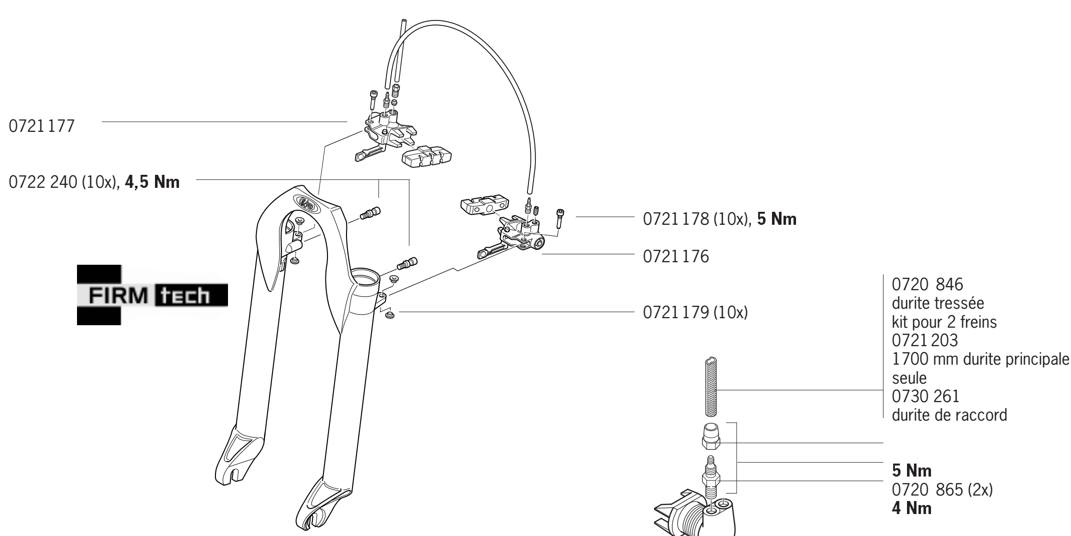
M6/M6
argent 0720 902
noir 0721 238

(10x): 0720 918, **4 Nm**
(10x): 0721 187

0720 446 (10x), **4 Nm**
0720 411 (10x), **4 Nm**
0720 916 (10x)

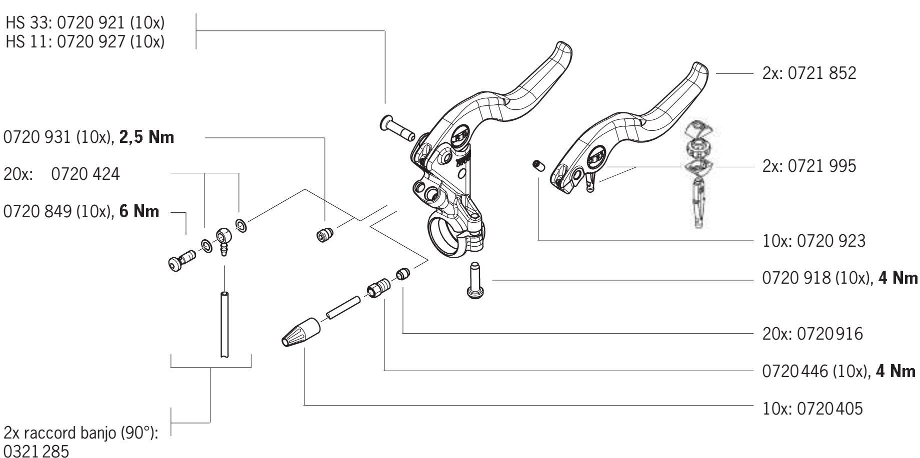
gris (4x) 0321 407
noir (4x) 0321 406
rouge (4x) 0720 423
vert (4x) 0720 439

M6/M8
argent 0720 903
noir 0721 239



Dans un souci d'amélioration, les caractéristiques des produits peuvent être modifiés sans préavis.





EVO2

Adaptateur EVO 2 complet:
argent 0721 853

argent 0721 908
noir 0721 907

argent 0721 846
noir 0721 847

20x: 0720 441

6 Nm

6 Nm

10x: 0720 442

10x: 0720 933, **4,5 Nm**

4,5 Nm

0721 186 (10x)

0721 855 (10x), **6 Nm**

0720 934 (10x), **6 Nm**

blocage rapide, argent:
0721 854

2x: 0721 184

6 Nm

6 Nm

6 Nm

20x: 0720 441

1 Nm

Adaptateur Evolution noir: 0720 445
Adaptateur Evolution argent: 0721 157

2x: 0720 433
10x: 0720 442
10x: 0720 933/
4,5 Nm

blocage rapide, noir : 0720 784
blocage rapide, argent: 0721 158

Deutsch
English
Français
Nederlands
Italiano
Español

MAGURA PARTNERS AND SERVICE CENTERS WORLDWIDE

Australia
Steve Cramer Products
phone 03-95871466
fax 03-95872018
sales@stevecramerproducts.com.au

Austria
MAGURA Bike Parts Austria
phone +49-7333-9626-13
fax +49-7333-9626-17
m.haas@magura-bikeparts.de
Service
f.meder@magura-bikeparts.de

Belgium | Vlaanderen
> Sales:
MAGURA Bike Parts Benelux
phone +49-7333-9626-25
fax +49-7333-9626-17
e.vandepol@magura-bikeparts.de
> MAGURA Tech Support Benelux
phone +31-653251836
fax +31-842208241
maguratechsupportbenelux@beebikes.com
> **Belgium | Wallonie**
Sales:
MAGURA Bike Parts Benelux
phone +49-7333-9626-42
fax +49-7333-9626-17
s.toulat@magura-bikeparts.de
> MAGURA Service Center France
phone +49-7333-9626-43
fax +49-7333-9626-17
s.revillet@magura-bikeparts.de

Canada
Orange Sport Supply Inc.
phone 604-990-5110
fax 604-990-5884
info@orangesportsupply.com

Printed in Germany
0689 667, 07.2007

Czech Republic
Pell's
phone +420-545242631
fax +420-545242634
magura@pells.cz

Denmark
Borandia APS
phone 47-107172
fax 47-107066
borandia@borandia.dk

Finland
Best Brakes Ky
phone 050-591 5863
fax 019-388485
info@bestbrakes.inet.fi

France
> MAGURA Bike Parts France
phone +49-7333-9626-42
fax +49-7333-9626-17
s.toulat@magura-bikeparts.de
> MAGURA Service Center France
phone +49-7333-9626-43
fax +49-7333-9626-17
s.revillet@magura-bikeparts.de

Great Britain
> MAGURA Bike Parts UK Ltd.
phone +49-7333-9626-29
fax +49-7333-9626-17
d.coull@magura-bikeparts.de
> MAGURA Service Center UK
phone 01530-837195
fax 01530-811286
service_uk@magura.de

Greece
Nikos Maniatopoulos
phone 2610-993-045
fax 2610-990-424
aftermarket@idealbikes.net

Hong Kong
MAGURA ASIA Inc.
phone +886-4-23283739
fax +886-4-23283734
service@magura.com.tw

Hungary
Mali Bicycle Technology
phone 01-4207563
fax 01-4205321
mali@mali.hu

Ireland
Beara Bike Trading
phone 064-89134
fax 064-41334
wschmidt@indigo.ie

Israel
Toy House
phone +972-26718282
fax +972-26724521
sales@pedalim.com

Italy
Areab
phone 0438-435550
fax 0438-439847
info@areab.it

Japan
MC International
phone 06-6536-0901
fax 06-6536-0907
mcinter@mx1.alpha-web.ne.jp

Luxemburg
> Sales:
MAGURA Bike Parts Benelux
phone +49-7333-9626-42
fax +49-7333-9626-17
s.toulat@magura-bikeparts.de
> MAGURA Service Center France
phone +49-7333-9626-43
fax +49-7333-9626-17
s.revillet@magura-bikeparts.de

Netherlands
> Sales:
MAGURA Bike Parts Benelux
phone +49-7333-9626-25
fax +49-7333-9626-17
e.vandepol@magura-bikeparts.de
> MAGURA Tech Support Benelux
phone +31-653251836
fax +31-842208241
maguratechsupportbenelux@beebikes.com

Norway
Botolfsen
phone 022-630610
fax 022-970662
info@botolfsen.no

Poland
Polsport
phone +48-34-3660456
fax +48-34-3660456
o.baranowska@pol-sport.com

Portugal
LPL-Artigos Desportivos
phone 021-4835354
fax 021-4835362
lpl@netcabo.pt

Russia
Chainpower
phone +7-4956850912
fax +7-4953034468
info@chainpower.ru

Singapore
MAGURA ASIA Inc.
phone +886-4-23283739
fax +886-4-23283734
service@magura.com.tw

Slowenia
Maraton D.O.O.
phone +386-74990870
fax +386-74990872
maraton@siol.net

Slowakia
AGF Invest s.r.o.
phone 02-62859549
fax 02-62859052
info@agfinvest.sk

South Africa
Cycles Africa
phone 011-678-1548
fax 011-678-1548
cunning@mweb.co.za

South Corea
MBS Corporation
phone +82-55-265-9415
fax +82-55-265-9419
kbcco@kornet.net

Spain
> SAT MAGURA: Bicisport
Sólo para reparaciones y servicio!
phone 93-3404480
fax 93-3404480
> Bicicletas Monty
phone 93-6667111
fax 93-6667112
monty@monty.es
> Casa Masferrer
phone 93-8463444
fax 93-8465355
cmcenter@casamasferrer.com
> Comet
phone 943-331393
fax 943-551407
comet@comet.es
> Representaciones Spinola & Perez
phone 619-702946
fax 93-2317731
c.perez@spinolaperez.com

Sweden
Jaguarverken AB
phone 060-669800
fax 060-669809
info@jaguarverken.se

Switzerland
> Intercycle
phone +41-9266511
fax +41-9266355
info@intercycle.com
> Amsler & Co.
phone 052-6473636
fax 052-6473637
info@amsler.ch

Taiwan
MAGURA ASIA Inc.
phone 04-23283739
fax 04-23283734
service@magura.com.tw

USA
MAGURA USA
phone 6183952200
fax 6183954711
magura@magurausa.com
www.magurausa.com

Apollo 11 | Germany

THE PASSION PEOPLE

Deutschland | MAGURA Bike Parts GmbH + Co. KG | Heinrich-Kahn-Straße 24 | D-89150 Laichingen | info@magura-bikeparts.de
Hotline | **Helpdesk** | Phone 09001-648124* | Fax 07333-962651 | service@magura.de
*(41 ct. pro Minute, täglich 09.00 – 12.00 h, 12.30 – 15.15 h)
www.magura.com

® MAGURA